

3

La voix est le miroir de l'âme

À la fin de cette unité, nous préparons une version radiophonique d'une pièce de théâtre et/ou nous inventerons un personnage de théâtre.

Pour cela, nous allons apprendre à :

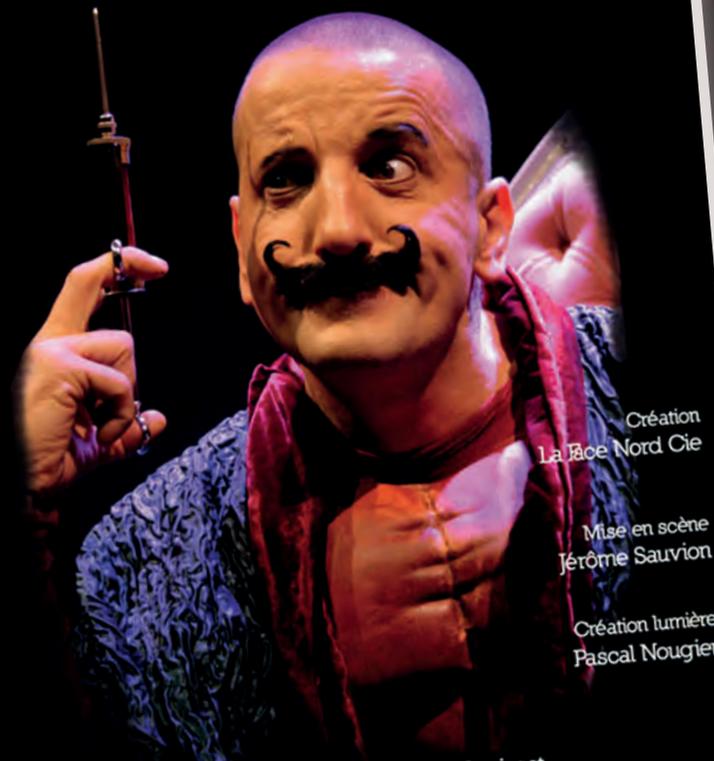
- décrire le caractère d'un personnage
- décrire ses sentiments
- parler de nos espoirs et nos projets
- évoquer nos regrets
- donner et suivre des indications scéniques
- raconter une rencontre

Nous allons utiliser :

- l'irréel du passé
- les adverbes en **-ment** et des adjectifs utilisés comme adverbes
- **espérer que** + futur simple
- différentes intonations dont celle exprimant l'ironie
- le lexique des sentiments

LE MALADE IMAGINAIRE

D'après Molière



Création
La Jace Nord Cie

Mise en scène
Jérôme Sauvion

Création lumière
Pascal Nougier

Avec
Maud Chapoutier, Nadine Emin Madrid, Raphaël Gouisset,
Jérôme Sauvion, Emmanuel Seigniez

Land Salzburg STADT: SALZBURG Magistrat

Le malade imaginaire

RÉSERVATIONS:
0662 / 8044 4397
0662 / 93030 1026

SALZBURG
Churfürststr. 1

3 mai, 20h 15
5 mai, 20h 15
11 mai, 20h 15

THÉÂTRE FRANÇAIS
ET UNIVERSITAIRE DE SALZBURG

Premier contact

1. UNE PIÈCE, DES MISES EN SCÈNE

A. Voici plusieurs affiches annonçant différentes mises en scène d'une même pièce. Si vous pouviez choisir, laquelle iriez-vous voir ? Pourquoi ?

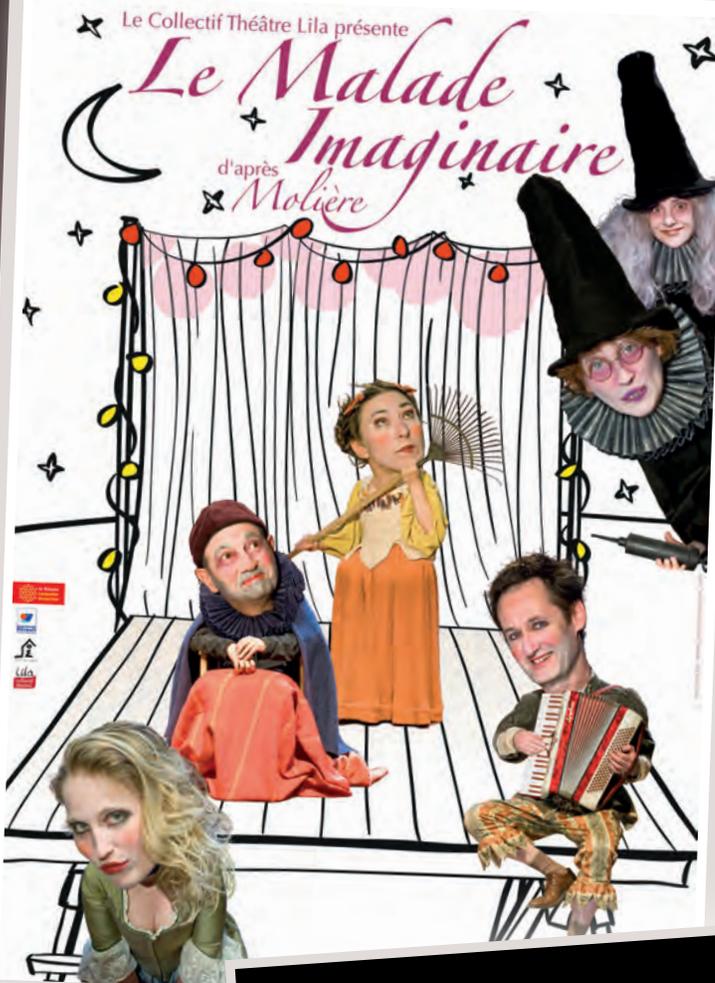


Piste 09

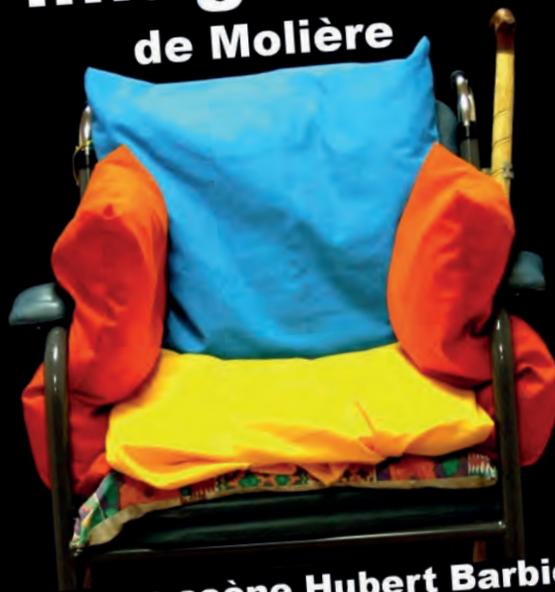
B. Écoutez ces réactions de spectateurs. De quel spectacle parlent-ils à votre avis ? Vous donnent-ils envie d'aller voir ces spectacles ?

C. Aimez-vous aller au théâtre ? Sinon, quel type de sorties préférez-vous ? Pourquoi ?

- *J'aime beaucoup aller au théâtre. J'aime voir les acteurs jouer en direct.*
- *Moi, je préfère le cinéma ou sortir en discothèque...*



Le Malade imaginaire de Molière



Mise en scène Hubert Barbier
www.rouge-banane.fr



3 | À la recherche de l'information

2. RÔLES, PERSONNAGES ET ACTEURS

A. Lisez ces textes de spécialistes du théâtre. D'après eux, quels éléments sont importants pour préparer une mise en scène ou la lecture d'une pièce ?

On a [...] tendance à oublier que la pièce imprimée n'est pas encore terminée tant qu'elle n'est pas jouée sur une scène par des acteurs et animée par des émotions humaines authentiques. [...] Lorsqu'on dit le texte, les mots viennent de l'auteur, le sous-texte vient de l'acteur. S'il en était autrement, le public ne ferait pas l'effort de venir au théâtre : il resterait chez lui à lire la pièce imprimée.

Constantin Stanislavski, *La construction du personnage*, Pygmalion

Interpréter un texte, c'est lui donner un sens. Or ce sens n'est pas nécessairement celui qui semble proposé de prime abord, d'abord parce qu'il peut être ambigu (il sera sujet à interprétation), ensuite et surtout parce que –et c'est là l'essence du texte de théâtre– il ne dit pas tout. Le comédien est amené à compléter le sens du texte par son interprétation.

Quentin Ochem, *Le théâtreux anonyme*, www.theatreux.org

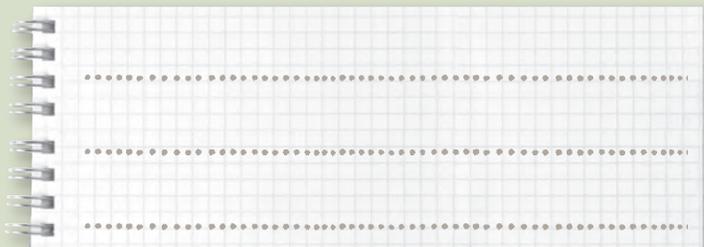
Je peux m'identifier à eux, je peux les comprendre. [...] Les personnages sont tellement bien, tellement intéressants, même si leur vie est nulle... [...] Si je fais du théâtre, c'est justement pour aller à la rencontre de ces gens-là. [...]

Evelyn Didi, « Le rôle de l'acteur », *OutreScène*, n° 3



Piste 10

B. Écoutez les conseils donnés par un spécialiste du théâtre. Notez les plus importants selon vous.



C. À la fin de cette unité, vous allez interpréter un extrait d'une pièce de théâtre. Quels conseils retirez-vous de la lecture des trois textes ci-dessus ? En groupes, partagez vos réponses.



3. ÇA ME MET EN COLÈRE !

A. Un journal en ligne a lancé un appel à contribution pour connaître ce qui met en colère ses lecteurs. Lisez quelques réponses. Ensuite, fermez votre livre et essayez de vous rappeler tous ensemble le plus d'éléments possible.

The screenshot shows a web browser window with the address bar displaying 'www.lejournalenligne.vo'. The website header features the title 'LE JOURNAL DE V.O. EN LIGNE' and a navigation menu with items: 'ÉDITORIAL', 'TRIBUNE', 'CHRONIQUES', 'DÉBAT', 'BLOGS', 'FORUMS', and 'CHATS'. Below the header, a question is posed: 'Qu'est-ce qui vous met en colère ? Quelles sont alors vos réactions ? Racontez-nous.'

A list of reader comments is shown on the left side of the page:

- La violence gratuite, **Mélanie**
- Les fautes d'orthographe, **Marc**
- Le téléphone portable, **Christelle**
- La bêtise et la mauvaise volonté, **Viviane**
- Le manque d'éducation et de réflexion, **Micheline**
- Le manque de civisme et de politesse, **Léo**
- Les problèmes de circulation, **Serge**
- Les télérealités, **Céline**
- Vivre avec un colérique, **Françoise**
- La méchanceté et l'injustice, **Émilie**
- La mauvaise foi, **Nathalie**
- Le non-respect de ma liberté, **Kévin**
- Le mensonge et l'hypocrisie, **Luc**
- L'intolérance, **Marie**
- L'impolitesse, **Malia**
- Le dialogue impossible, **Louise**
- Tout, **Joëlle**

Three detailed responses are shown on the right side of the page:

La violence gratuite, Mélanie
Ce qui m'énerve :
 L'impolitesse, le manque de respect, je peux encore accepter, mais ce qui m'énerve vraiment, c'est la méchanceté et les gens qui font du mal aux animaux et aux plus faibles en général...
 Je constate aussi que je supporte de moins en moins ceux qui mettent en danger la vie des autres en roulant comme des fous. [SIGNALER AU MODÉRATEUR](#) | [RÉPONDRE](#)
Comment je réagis :
 Le seul fait de voir à la télé des images de violence me met en rage.
 Quant aux chauffards, je les insulte, je crie contre eux dans ma voiture !

Les fautes d'orthographe, Marc
Ce qui m'énerve :
 Ce n'est pas ce qui me met le plus en colère, mais ça m'irrite énormément : les fautes d'orthographe que l'on voit partout ! J'ai l'impression qu'il y a de plus en plus de gens qui ne peuvent pas écrire une page sans faire plusieurs erreurs.
[SIGNALER AU MODÉRATEUR](#) | [RÉPONDRE](#)
Comment je réagis :
 Je suis révolté que très peu de monde ne semble conscient du problème. Je rouspète quand je vois des fautes ! Ça ne sert à rien, d'accord, mais je ne peux pas m'en empêcher !

Le téléphone portable, Christelle
Ce qui m'énerve :
 Il n'y a rien qui m'énerve plus que les gens qui téléphonent dans un lieu public : un restaurant, un train, un café... Ils dérangent tout le monde en parlant fort. Et puis, je n'ai pas envie de connaître leur vie privée !
[SIGNALER AU MODÉRATEUR](#) | [RÉPONDRE](#)
Comment je réagis :
 Avant, je m'énervais toute seule. Maintenant, je demande aux gens de sortir ou de parler moins fort !

B. Ce qui agace les lecteurs de ce journal vous énerve-t-il aussi ?

C. Y a-t-il d'autres choses qui vous mettent en colère ? Discutez-en en groupes.

4. COMMENT VOUS SENTEZ-VOUS ?

A. Regardez les images et trouvez des situations où vous pourriez éprouver les sentiments représentés. Comprenez-vous tous les images de la même façon ?











a > z **B.** Voici maintenant la liste des sentiments représentés par les dessins. Regardez dans un dictionnaire le sens des adjectifs que vous ne connaissez pas. À votre avis, quel dessin illustre quel sentiment ?

- amoureux
- épuisé
- gêné
- plein d'espoir
- effrayé
- exaspéré
- heureux
- triste
- dégoûté
- fâché
- honteux
- troubé
- ennuyé
- frustré
- hystérique

C. On réagit tous différemment dans des situations identiques. Expliquez deux ou trois sentiments et comparez vos réactions entre vous.

- Je suis frustré quand je n'arrive pas à comprendre toutes les paroles d'une chanson en français.
- Moi non : si je comprends un peu, je suis satisfait.

5. LA MUSIQUE DE L'IRONIE

DES SONS ET DES LETTRES



Piste 11

A. Selon l'intonation, on peut dire une chose ou son contraire avec les mêmes mots. Écoutez et dites si les personnes expriment une opinion positive ou négative.

L'ironie est un procédé fréquemment utilisé par les Français.

	Opinion positive	Opinion négative
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		
6.		
7.		
8.		
9.		
10.		

B. Essayez à votre tour avec les mêmes phrases ou des phrases de votre choix. Demandez à un camarade s'il comprend bien ce que vous voulez dire.

6. UN MOT, PLUSIEURS SENS



Piste 12

A. Voici un exercice utilisé dans le monde du théâtre. Nous allons le pratiquer avec l'expression : « boudin noir ». Écoutez les enregistrements. À votre avis, quels sentiments les acteurs veulent-ils exprimer ?

- À mon avis, il est triste...
- Moi, j'ai plutôt l'impression qu'il est révolté.

B. Écrivez sur des papiers des adjectifs exprimant des sentiments. Formez deux équipes et, à tour de rôle, tirez un petit papier et dites « boudin noir » avec l'intonation correspondante. Tout le monde doit deviner le sentiment que vous exprimez ainsi. Le premier qui trouve la bonne réponse gagne un point pour son équipe.



C. La phrase « ça va » signifie, selon l'intonation, que ça va très bien, moyennement bien ou même pas bien du tout. Prononcez cette phrase et demandez à vos camarades s'ils comprennent ce que vous voulez exprimer.

7. DIDASCALIES



Piste 13

A. Écoutez le dialogue suivant. À votre avis, de quoi parlent ces personnages

Personnage A (*doucement et prudemment*) – Blablabla.

Personnage B (*prudemment*) – Blablabla ?

Personnage A (*joyeusement*) – Blablabla.

Personnage B (*avec surprise*) – Blablabla ?

Personnage A (*passionnément*) – Blablabla !

Personnage B (*à voix basse*) – Blablabla ?

Personnage A (*résolument*) – Blablabla !

Personnage B (*fermement*) – Blablabla.

Personnage A (*tristement*) – Blablabla...

Personnage B (*violemment*) – Bla !

B. À quoi servent les didascalies (les remarques entre parenthèses dans le dialogue ci-dessus) ?

C. Dans le dialogue ci-dessus, les didascalies soulignées sont des adverbes. Complétez le tableau ci-contre pour comprendre la règle de formation des adverbes.

FORMATION DES ADVERBES

	masculin de l'adjectif	féminin de l'adjectif	terminaison ajoutée
doucement	doux	douce	-ment
joyeusement			
prudemment			
violemment			
passionnément			

Pour former un adverbe régulier (comme *joyeusement*), on prend la forme de l'adjectif et on ajoute .

Pour former un adverbe (comme *prudemment*) à partir d'un adjectif qui finit en **-ent** on remplace cette terminaison par , qui se prononce comme **-amment**.

Pour former un adverbe sur un participe présent (comme *passionné*) ou un adjectif (comme *résolu*) qui finit par une voyelle, on prend la forme de l'adjectif et on ajoute .

D. En groupes, réécrivez le dialogue avec d'autres didascalies et jouez-le pour le reste du groupe.

8. AH, SI ON AVAIT SU !

A. Voici un extrait des *Chaises* de Ionesco. Observez la seconde phrase, où l'un des personnages, *La Vieille*, utilise deux fois « si ».



LA VIEILLE : Tu es très doué, mon chou. Tu aurais pu être Président chef, Roi chef, ou même Docteur chef, Maréchal chef, si tu avais voulu, si tu avais eu un peu d'ambition dans la vie...



LE VIEUX : À quoi cela nous aurait-il servi ? On n'en aurait pas mieux vécu...

Eugène Ionesco, *Les chaises*, 1951

Ce que *La vieille* évoque dans cette phrase (le vouloir et avoir de l'ambition)

- s'est réalisé.
- ne s'est pas réalisé.
- est en train de se réaliser.

B. Quelle même forme verbale soulignée en bleu emploie *La vieille* ? Complétez la règle.

Pour exprimer une possibilité qui _____ dans le passé, on utilise :

Proposition principale	Proposition subordonnée
CONDITIONNEL PASSÉ	si + _____

C. Les formes soulignées en rouge sont conjuguées au conditionnel passé. Comment se construit cette forme verbale ? Complétez la règle.

CONDITIONNEL PASSÉ = _____ OU ÊTRE AU _____ + _____

D. En groupes, complétez les phrases en fonction de vos choix, que vous expliquerez éventuellement. Vous pouvez donner plusieurs réponses !

Si on m'avait proposé un emploi à l'étranger, ...

.....
.....

Si j'avais pu prendre plus de vacances l'an dernier,

.....
.....

Si j'étais né dans un autre pays, ...

.....
.....



Si mes parents avaient su, ils...

.....
.....

Si j'étais sorti hier soir,

.....
.....

9. L'ESPOIR FAIT VIVRE

A. Dans les premières semaines de l'année, en France, on a coutume d'écrire des cartes de vœux pour exprimer le souhait que l'année sera bonne. En voici quelques exemples. Cette habitude existe-t-elle dans votre culture ?



B. Quel temps est utilisé dans la phrase subordonnée après le verbe **espérer** ? Complétez la règle.

Après **espérer que**, on utilise habituellement le

C. À votre tour, écrivez une carte de vœux à la personne de votre choix.

De : sophie3000@vo.vo

À : aure48@vo.vo

Date : 2 janvier

Objet : Bonne année



J'espère que la nouvelle année t'apportera tout ce que tu désires à toi et à ta famille.

Je pense à toi,

Sophie

Bonne année !

Toute la famille espère que la nouvelle année sera excellente pour toi. Nous t'envoyons nos meilleurs vœux de bonheur.

Bises,

Philippe, Josiane et leurs enfants

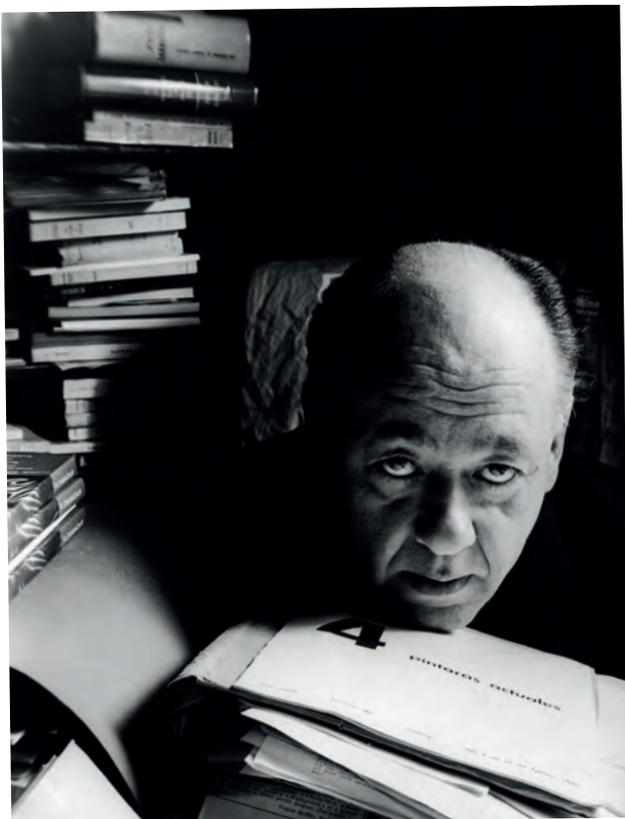


10. EUGÈNE IONESCO ET LE THÉÂTRE DE L'ABSURDE

Avant de jouer une pièce, il est important de s'informer sur l'auteur et éventuellement sur le mouvement littéraire auquel il appartient.

Lisez les textes ci-dessous. Qu'en retenir-vous pour la lecture de la courte pièce d'Eugène Ionesco dans la tâche ?

Eugène Ionesco



Eugène Ionesco est né en Roumanie le 26 novembre 1909. Auteur dramatique, il est un des plus grands représentants du Théâtre de l'Absurde.

Quatre de ses pièces sont devenues particulièrement célèbres : *La Cantatrice chauve*, *La Leçon*, *Les Chaises* et *Rhinocéros*.

En 1913, il arrive à Paris, avec ses parents où il reste jusqu'en 1925, date à laquelle il rentre en Roumanie pour étudier le français et devenir professeur de cette langue. Après un court séjour d'étude en France entre 1938 et 1940, il revient définitivement dans ce pays en 1942. En 1950, il prend la nationalité française. En 1947, il écrit *La Cantatrice*

chauve en s'inspirant des phrases et dialogues parfois absurdes d'une méthode d'apprentissage de l'anglais. Ses *Exercices de conversation et de diction françaises pour étudiants américains*

laissent apparaître une même inspiration. *La Cantatrice chauve* n'est pas tout de suite appréciée par le public. Il faut attendre 1957 pour que la pièce devienne un succès. Depuis, elle est jouée chaque soir sauf le dimanche au Théâtre de la Huchette à Paris. Le public a tout d'abord eu du mal à comprendre cette anti-pièce sans véritable action. La pièce peut paraître absurde à première vue, mais en fait, ce n'est pas elle qui l'est, mais la vie et les conversations qu'elle met en scène.

Ionesco montre essentiellement l'absurdité de certaines situations de la vie, et la solitude de l'être humain.

Théâtre de l'absurde

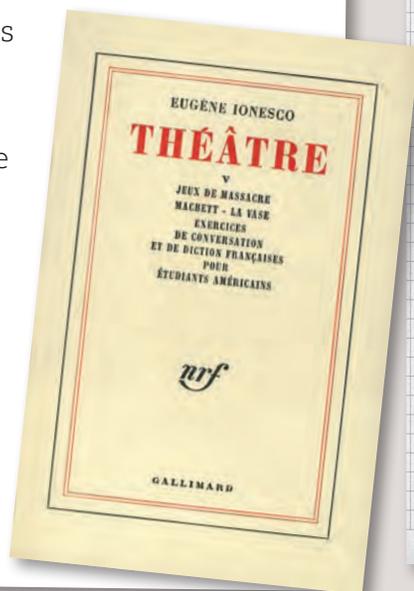


Le Théâtre de l'Absurde est né après la seconde guerre mondiale et le choc de l'Holocauste et d'Hiroshima. Il crée de nouvelles formes théâtrales qui remettent en cause les règles traditionnelles : de nombreuses pièces de ce théâtre ne possèdent ni acte ni scène, et l'action est minimale. *En attendant Godot* de Beckett montre seulement l'attente chez deux clochards.

Mais le Théâtre de l'Absurde veut avant tout montrer l'absurdité de la condition humaine et de la vie. Pour cela, les auteurs utilisent des dialogues sans aucun sens ou vides.

Le Théâtre de l'Absurde joue avec les mots, les associations d'idées et les sonorités pour créer ce qu'on appelle le « comique de l'absurde ».

Les auteurs les plus connus sont Samuel Beckett, Eugène Ionesco et Alfred Jarry.



11. THÉÂTRE ET APPRENTISSAGE DES LANGUES



A. À votre avis, en quoi le théâtre peut-il aider à apprendre les langues ? Aimerez-vous suivre un cours de langue où il soit intégré ?

B. On demande souvent au professeur d'être un acteur, pour expliquer certains mots par exemple. Lisez le texte ci-dessous. Qu'en pensez-vous ? Aimez-vous que votre professeur fasse des gestes et utilise des mimiques pour expliquer des mots ?

Dans ces explications [...], le geste joue un grand rôle, et dispense souvent d'un commentaire compliqué. Il arrive ainsi que la lecture devienne une gesticulation très expressive. C'est une spécialité de plus à ajouter aux multiples compétences du professeur de langues vivantes, qui est, à l'occasion, dessinateur, chanteur, et que la lecture oblige souvent à une mimique active. N'est-ce pas vraiment dans notre enseignement que se réalise la synthèse la plus vivante de tous les arts ?

Adrien GODART, *Revue de l'Enseignement des Langues Vivantes* n° 11, janvier 1903

C. Vous pouvez préparer un petit spectacle que vous pourrez donner dans votre institution pour les autres apprenants et pour vos proches.

12. À VOUS DE JOUER

Voici un extrait d'une pièce d'Eugène Ionesco que nous allons dire et enregistrer.

A. Lisez le texte et comparez entre vous ce que vous avez compris.

L'APPEL

(Personnages : PHILIPPE, le professeur; MARIE-JEANNE et JEAN-MARIE, les élèves)

PHILIPPE : Bonjour, messieurs ; bonjour, mesdemoiselles. Vous ne répondez pas ? On ne répond pas. Pourquoi ne répondez-vous pas ? Répondez donc. Oh, il est trop tôt, les élèves ne sont pas encore là.

Tiens, j'entends leurs pas dans le couloir. Ils arrivent. Ils sont là. Ouvrez la porte. Entrez. Fermez la porte. Avancez. Asseyez-vous. Silence. Je fais l'appel : Jean-Marie.

JEAN -MARIE : Présent.

PHILIPPE : Dites-moi, Jean-Marie, comment vous appelez-vous?

JEAN -MARIE : Je m'appelle Jean-Marie.

PHILIPPE: C'est juste. Vous me comprenez. Vous êtes un garçon intelligent. Marie-Jeanne.

MARIE-JEANNE: Présente.

PHILIPPE : Dites-moi, Marie-Jeanne, comment vous appelez-vous?

MARIE-JEANNE : Je m'appelle Jean-Marie.

PHILIPPE : Vous ne comprenez pas. C'est faux. Vous vous trompez. Attention, Marie-Jeanne : dites-moi, comment vous appelez-vous ?

MARIE-JEANNE : Je m'appelle Marie-Jeanne.

PHILIPPE: C'est mieux. Ne vous trompez plus. Cela suffit pour aujourd'hui. Levez-vous. Sortez. Allez manger.

Extrait de Eugène Ionesco, *Exercices de conversation et de diction françaises pour étudiants américains*, Gallimard

B. Relisez le texte et, en groupes, partagez votre façon de voir Marie-Jeanne, Jean-Marie et leur professeur : leur physique, leurs vêtements, etc.

C. En groupes, imaginez quels sont les regrets et les espoirs du professeur et ce qui peut le mettre en colère. Comparez et discutez en classe vos différents points de vue.

D. Maintenant que vous connaissez mieux les personnages, reformez les groupes et préparez la lecture en ajoutant au texte des indications sur la manière de l'interpréter le texte et les éventuels sentiments des personnages (didascalies). Répétez ensuite votre lecture.

E. Présentez vos lectures au reste de la classe et enregistrez votre lecture



Découvrez les activités 2.0 sur versionoriginale.emdl.fr



13. UN BIEN ÉTRANGE PERSONNAGE...

- A.** En groupes, inventez un personnage de théâtre aussi étrange que possible.
- B.** Décrivez son physique et ses vêtements.
- C.** Inventez-lui des aventures exceptionnelles.
- D.** Imaginez ses regrets, ses espoirs et ce qui l'énerve dans la vie.
- E.** Présentez votre personnage à la classe.
- F.** Pour finir, votez pour le personnage que vous avez préféré.

